

# الأندية في الأدب العربي

أ. جليل ت. ك

أستاذ مساعد اللغة العربية وعميد حاليا

الناشرون

مكتبة عربنيت، كاليكوت - 4

## **EDITORIAL BOARD**

### **Dr. Saidalavi U**

Associate Professor & Chairman, Board of Studies

### **Dr. P. Mohammed Haneeefa**

Associate Professor, EMEA College, Kondoty.

### **Dr. Abdul Azeez M**

Asst. Professor, Govt. College, Kodenchery.

### **Dr. Jabir AM**

Asst. Professor, Sullamussalam Science College, Areacode.

### **Dr. Abdul Majeed T**

Asst. Professor, Farook College.

### **Dr. Abdul Jaleel T**

Asst. Professor, PTM Govt. College, Perinthalmanna.

# الأندية في الأدب العربي

نصوص من النثر والشعر في العربية

الطبعة الأولى

عدد النسخة: ٤٠٠٠

ردمك:

الجمع والتحرير

أ. جليل ت. أك، أستاذ مساعد وعميد الكلية حاليا

كلية م إس كالادي، منار كاد

السعر: ٦٥ روبيه هندية

طباعة: بربنت أوت فيلا، موكام

حقوق الطبع محفوظة

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### المقدمة

الحمد لله والصلوة والسلام على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم الذي أنزل عليه القرآن الكريم هدى للناس وبينات من الهدى وعلى الله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين

هذا الكتاب "الأندية في الأدب العربي" تم إعداده وفقاً على مناهج المرحلة البكالورية من مواد اللغة العربية، من تنسيق قطعات أدبية و قطرات الندى في الأدب العربي.

إن تعليم اللغة العربية بين الشعوب الناطقة بغيرها يتطلب مزيداً من الجهد والعناية حيث يسهل استخدامها في الحياة اليومية. فهي أكثر ما يحتاج إليها طلاب اليوم. وهذا الهدف إنما يتحقق بالتنظيم الشامل والإعداد الكامل والعناية المركزة في إعداد المواد الدراسية وإجراء التدريبات الازمة. وبناء على هذه الحقيقة قد أتممنا اختيار النصوص التي لها أهمية في الفكرة والعاطفة في جانب الروحية والثقافية في جانب آخر، حتى يمكن الطالب تحقيق الغاية التي قصدت إليها التربية والتعليم من تكوين جيل متثقف يتحمل مسؤوليته في الحياة ويقدم خدمته نحو وطنه.

نصوص هذا الكتاب تحتوى الآيات من القرآن الكريم  
والأحاديث النبوية والمقطفات من أصناف الأدب العربي من قصة  
ومقالة وشعر في العربية الحديثة.

وكل درس تليه مجموعة من التمارين والأنشطة المتنوعة  
والترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس حتى تكون الطلاب  
متمكنين ومتأهلين بالملكات اللغوية والقيام بواجباتهم نحو الشعب  
في الحياة. لأن تعليم أي لغة لا يتم إلا بإكتساب المهارات اللغوية.

نرجو انا قد وفقنا بهذا الغرض في تنوير الأذهان وتوجيه  
الأفكار وتأثير القلوب ولو بقدر ضئيل بهذه المحاولة، ولكنه يتحقق  
حسب ما يستخدمه الطلاب حسب إرشادات المدرسين الكرام.

ونقدم هذه الأندية إلى ابنائنا الأحباء من الطلاب وزملائنا  
الأعزاء من الأساتذة راغبين إستفادتها منهم ومتمنين التوفيق  
والنجاح من الله لكل منهم وفقنا الله لما فيه الخير لشعبنا ولوطننا  
الذي له علاقة عتقة مع هذه اللغة الميمونة، ندعوا الله لخير الأمة  
والشعب ولوطننا الهند مع سلامتها دائمًا وأبدًا.

## المؤلف

## المحتويات

### رقم الصفحة

#### الوحدة الأولى

- |    |                         |     |                      |
|----|-------------------------|-----|----------------------|
| ٦  | الآيات من القرآن الكريم | ١.١ | من هدي القرآن        |
| ١٣ | مقالة من المجلة العربية | ١.٢ | أرض الحكمة والأساطير |
| ٢٣ | إيليا أبو ماضي          | ١.٣ | الشباب               |

#### الوحدة الثانية

- |    |                          |     |                     |
|----|--------------------------|-----|---------------------|
| ٢٨ | الأحاديث النبوية الشريفة | ٢.١ | مختارات من الأحاديث |
|    | النبوية الشريفة          |     |                     |
| ٣٤ | البنك، السوق المركزي     | ٢.٢ | المحادثات اليومية   |
| ٤٣ | د/ مريم الشناصي          | ٢.٣ | زين للصحة           |

#### الوحدة الثالثة

- |    |                       |     |                       |
|----|-----------------------|-----|-----------------------|
| ٤٩ | تميم البرغوثي         | ٣.١ | في القدس              |
| ٥٤ | قصة من المجلة العربية | ٣.٢ | مكافأة جحا(قصة عربية) |
| ٥٩ | مراسلات بالعربية      | ٣.٣ |                       |

#### الوحدة الرابعة

- |    |                          |     |  |
|----|--------------------------|-----|--|
| ٦٥ | تقارير من الصحف والمجلات | ٤.١ |  |
| ٦٩ | المصطلحات التجارية       | ٤.٢ |  |

## الوحدة الأولى

### الدرس الأول

#### من هدي القرآن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَاءَيْتُم بِذَيْنِ إِلَى أَجْلٍ مُسَمًّى فَاکْتُبُوهُ وَلَا يُكْتُبُ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعُغْلِ وَلَا يَأْبِ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلِمَ اللَّهُ فَلَيُكْتُبَ وَلَيُمْلِلَ الَّذِي عَلِيْهِ الْحَقُّ وَلَيُنَقِّيَ اللَّهُ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا" (سورة البقرة - ٢٨٢)

"الَّذِينَ يُكْلُونَ الرَّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُولُ الَّذِي يَتَحَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرَّبَا وَأَحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَمَ الرَّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مُوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَمْ يَأْتِ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ". (سورة البقرة - ٢٧٥)

"أَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ ثَوْلِيًّا". (سورة الإسراء - ٣٥)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعُوا إِلَيْنَا ذِكْرِ اللَّهِ وَدَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ \*فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ... (سورة الجمعة - ٩)

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُواً فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا  
مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ (سورة الملك - ١٥)

رَبُّكُمُ الَّذِي يُرِجِي لَكُمُ الْفُلُكَ فِي الْبَحْرِ لِتَتَبَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ  
كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (سورة الإسراء - ٦٦)

## القرآن

القرآن الكريم هو كتاب الله المعجز الرئيسي في الإسلام، يُعظّمه المسلمون ويؤمنون بأنه كلام الله المنزّل على نبيه محمد للبيان والإعجاز، وتکفل بحفظه إلى قيام الساعة.

## معنى الآيات

- يا أيها الذين آمنوا بالله واتبعوا رسوله، إذا تعاملتم بالدين، فيما بينكم إلى مدة معينة فاكتبوه، ولি�كتب بينكم كاتب بالحق والإنصاف، ولا يمتنع الكاتب أن يكتب بما يوافق علمه من الكتابة، فليملل الذي عليه الحق، حتى يكون ذلك إقراراً منهما واليقى الله كل منهما، ولا ينقص من الدين شيئاً في قدره أو نوعه أو كميته ولا يطلب الذي له الحق المزيد من كميته حين يرد الدين.
- الذي يأخذ المزيد في الدين إنما هو الربا. قال تعالى الذي يأخذ الربا لا يقوم يوم القيمة من قبره إلا مثل ما يقوم الذي مسه الشيطان، فيقوم من قبره يخبط كما يخبط من به مرض الصرع، ذلك بسبب إنهم استحلوا أكل الربا، ولم يفرقوا بين الربا وبين ما

- أحل الله من مكاسب البيع، فقالوا: إنما البيع مثل الربا فهو حلال، كل منهما يؤدي إلى زيادة المال ونمائه
- قال تعالى للتجار: أتموا الكيل والميزان إذا كلتم للزبائن فلا تخسرو فيهما، وزنوا بالميزان العدل الذي لا ينقص شيئاً ولا بيخسه، ذلك الإيفاء للكيل والوزن خير للناس ولكم في الدنيا وأحسن عاقبة لكم في يوم الحساب
  - يا أيها الذين آمنوا بالله وعملوا الصالحات، إذا نودي لصلاة الجمعة فاتركوا البيع والتجارة والأعمال كلها فاسعوا إلى المساجد لحضور الخطبة والصلوة، ذلك خير لكم أيها المؤمنون إن كنتم تعلمون ذلك
  - فإذا إنتهينا من صلاة الجمعة أذن الله لنا أن نرجع إلى التجارة أو البيع لأن الله قال: فانتشروا في الأرض وابتغوا من فضل الله، وقال الله أيضاً ومن الخير أن نذكر الله بعد الصلوات وأن لا ننسى أوامر الله ونواهيه في كل وقت في الحياة راجين الفوز والسعادة في الدنيا والآخرة
  - إن الله أجاز لنا التجارة والبيع والسفر في البر والبحر أو الجو للتجارة بشرط أن تكون المبيعات حلالاً في الشرع ومفيدة للمجتمع والحياة الشرعية في الأرض لجميع الناس وقال تعالى: هو الذي جعل لكم الأرض سهلة لينة للسكن عليها، فسيراً في جوانبها

وأطراها، وكلوا من رزقه الذي أعد لكم فيها، وإلى الله وحده  
بعنكم للحساب والجزاء

### الاستيعاب

١. ما هو القرآن؟

٢. ما هو أطول آية في القرآن الكريم؟

٣. عرف الدين؟

٤. اذكر جملتين عن فضائل الجمعة

٥. ما هو تعريف الربا؟

### اكتب الجم

١. ميزان:.....

٢. كيل:.....

٣. رسالة:.....

٤. آية:.....

٥. دين:.....

## الأنشطة المصاحبة

- ناقش عن "أحل الله البيع وحرم الربا"
- أعد مذكرة عن علم الحساب والتجارة بضوء الآيات الكريمة في القرآن

▪ الآيات القرآنية وسبب النزول

ترجم إلى الإنجليزية

ما اسمك؟ رجاء

اسمي راجن

أين تسكن يا راجن في البيت أو في مسكن الطلبة

أسكن في البيت

من يسكن معك في البيت؟

أسكن مع الوالدين والأخوات

من والدك؟

والدي موظف في المصرف

ترجم إلى العربية

And does your mother work

She is a teacher

How many sisters do you have?

I have two sisters

My eldest sister Leela is in twenty one

And my youngest sisters Rita is in eleven

And how old are you?

I am in nineteen

الأندية في الأدب العربي

## الدرس الثاني

### أرض الحكمة والأساطير

الهند معروفة في التاريخ بالقصص والأساطير، كما عرف أهلها بالحكمة والفلسفات التي ترجمت كثير منها إلى اللغات العالمية المختلفة، وأشهر وأقدم ما وصل إلينا منها كتاب "كليلة ودمنة" الذي كتب أصلها في لغة السنسكريتية. استطير فيها كثير من الملوك منهم الهنادكة وال المسلمين وغيرهم مثل أشوكا وشفاجي وأكبر وأمثالهم وكل منهم آثار لها أهمية كبيرة في الهندسة والتعامير العجيبة. وملوك المغول هم الذين جاءوا فيها بالتعامير "الفارسية الهندية" منها تاج محل التي هي من الأعجوبة العالمية، وقلعة الحمراء. حكم المغول في الهند من القرن السادس عشر وكانت عاصمتهم دلهي، حتى استولى عليهم الاحتلال البريطانيون ومن أشهرهم أكبر وشاه جهان.

بعد أن احتلت الإنجليز أهربوا الملوك الأهالي فيها واحدا بعد واحد بعد أن شتتوا فيما بينهم وأحلوا في قلوبهم الحمية الدينية وجعلهم متنازعين فيما بينهم حتى خضعت لهم كثير من الملوك وقتلوا غيرهم صارت الهند تحت الإستعمار البريطاني، وأخيرا بنضال أبنائها وراء الزعيم مهاتما غاندي وأمثاله، استطاعت الهند نيل استقلالها عام ١٩٤٧ م ، رغم أن انقسمت برغبة أبنائها إلى دولتين الهند وباكستان.

## دلهي

إنها مدينة حافلة بالمفاجآت والأخبار، تمثل بداية رائعة للرحلات لاكتشاف الهند، لأن في خلال عمرها الذي يعود إلى ثلاثة آلاف عام قامت تؤيدها وتقومها عزة وفخرا وشرفا للبلد. تنقسم اليوم إلى دلهي القديمة والجديدة. وهي أشهر المدن السبعة في الهند المشهورة الكبيرة. زائر دلهي يتمتع بمزيج رائع من القديم والحديث، حيث تقف القصور والمعالم الأثرية والأسواق القديمة والجديدة جنبا إلى جنب مع المباني الشاهقة ومعالم الحياة العصرية. من أهم المباني المشهورة في الهند.

- قطب مينار، وهو البرج الرابع الرفيع الذي بني عام ١١٩٣م، ويبلغ ارتفاعه ٨٣ مترا
- القلعة القديمة، وبنيت هذه القلعة الأثرية على عهد شير شاه في القرن السادس عشر
- ضريح هوميون، وهو نصب تذكاري بني إحياء لذكرى الإمبراطور المغولي هوميون، وقد استوحى تصميم تاج محل من تصميم ضريح هوميون تاج محل.
- المسجد الجامع، مسجد عاصمة مملكة شاه جahan في دلهي، وقد أُنجز في عام ١٦٥٧م ويعد من أكبر المساجد في زمنه في آسيا.

- المتحف الوطني، يضم مجموعة رائعة ضخمة من التحف والقطع البرونزية والمعدنية واللوحات الفنية والأزياء للملوك والسلطانين القدماء في الهند

## المناخ

تتميز الهند بثلاثة مواسم مناخية هي الشتاء، والصيف، وموسم الأمطار (مونسون). شهور الشتاء تمتد من نوفمبر حتى مارس، فيها تكون الشمس مشرقة، كما تتساقط الثلوج على الجبال الشمالية. موسم الصيف من أبريل إلى يونيو، وفي الصيف يشتد الارتفاع في دلهي فتكون المدينة حاراً شديداً وفي أيام الشتاء تكون بالعكس، حيث يذهب المواطنون إلى المنتجعات الحبلية ذات الطقس الرائع. في موسم الأمطار تهطل المطر بغزاره على طول الساحل الغربي بين شهر يוני وسبتمبر، وعلى طول الساحل الشرقي من منتصف أكتوبر إلى ديسمبر.

## مفاتيح التاريخ

مدن الهند قادمة من التاريخ العتيق، محفوفة بالأساطير، ومدرّسة بالفلسفات والحكمة من مهامها:

آكراه: مدينة ازدهرت على عهد الحضارة المغولية، حيث كانت عاصمة لها خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر، ترخر

(أكراه) بالمعالم الأثرية الرائعة، أشهرها "تاج محل". هو ضريح ملكة ممتاز زوجة شاه جهان. بناء تذكاراً لحبه العميق لشركة حياته. ومن المعالم السياحية في أكراه أيضاً حصن أكبر بجدرانه المشيدة من الحجر الرملي الأحمر، ويضم عدداً من المباني المهيبة.

جايپور: إنها مدينة جميلة عتيقة، تسمى المدينة الزهرية من ناحية. تبدو قلعة قادمة من القرون الوسطى، ومن جهة أخرى فهي المدينة الصالحة وبلد التقاليد الفلكلورية الغربية الهندية. عند دخول المدينة يتضح معنى اسم الزهري الذي أطلق على المدينة. فقد شيد القطاع القديم من المدينة بأكمله من أسوار زهرية مختلفة الألوان، يقال إن جايپور جنة المتسوقين وقبلتهم للرحلة. يحرص الزوار على افتقاء اللوحات، وشراء المجوهرات والأقمشة المزخرفة والفالخارات الملونة والمصنوعات الجلدية منها.

مومباي: تعتبر ممباي مدينة نابضة بالحيوية والنشاط والحركة الدائبة لولاية "ماها راشترا" والمدينة الأولى في الهند الغربية، مومباي أكبر مدينة في الشرق للإنتاج السينمائي بحيث تنتج كل عام ١٠٠٠ فيلم سينمائي، أما أهم معالمها الأثرية فهي بوابة الهند التي بناها الحكومة البريطانية تذكاراً لقدوم الملك جورج الخامس في الهند. تشبه في تصمييمها المعماري قوس النصر في باريس. وكهوف كانهيري العتيقة المشهورة لنقوشها وتصاويرها

الأسطورية الهندية، وتقع على بعد ٢٨ كيلومترا من بوابة الهند.

ومبنيات جامعة ممباي مبنية على نمط الفرنسي القديم.

مدارس: إنها الشاطئ الشرقي للهند، حيث اجتذبت التجار من الروم واليونان وشبه الجزيرة العربية. شهدت المدينة خطوات التاريخ الأولى لتشييد وبناء الهند الحديثة، وأصبحت تعرف باسم بوابة الجنوب. أما أهم المعالم السياحية والأثرية في مدراس منها المسجد الكبير الذي بني في عصر الأمراء عام ١٧٩٥م، وهو أروع المساجد في جنوب الهند. ومتحف مدراس، يضم مجموعة من أشهر التحف والآثار القديمة لجنوب الهند، وأكاديمية مدراس الفنية تعد مؤسسة كبيرة وهامة لرعاية الفنون. وحديقة الحيوانات فيها يعتبر واحدا من أرع حدائق الحيوانات في المنطقة.

## الجامعات

تخدم التعليم العالي في الهند حوالي أكثر من ٩٠٠ جامعة من بينها ٣٠ جامعة تدرس بها اللغة العربية والدراسات الإسلامية، من جامعات الهند الكبيرة جواهر لال نهرو، دلهي، الملية الإسلامية، عليكره، عثمانية، همدرد ، ميسور ، كالكوتا، مدراس، ممباي، كيرالا وكاليكوت وغيرها.

تتميز أسواق الهند بالمصنوعات اليدوية مثل العقود الذهبية والفضية المصنوعة يدوياً، والأقمشة والأحذية الحريرية المزخرفة بخيوط ذهبية. ومن مزاية الأقمشة الهندية الساري بأشغال ورسوم هندية، حقائب كجرات الجلدية المرصعة، المعلقات الجدرية والزجاجية، أطباق المطعمة المزخرفة بالرخام الفاخر، والتحف الخشبية المصنوعة من الصندل والساخ، والآلات الموسيقية التي تشتهر بها الوطن الهندي.

### الشعار

شعار الهند الرسمي عبارة عن ثلاثة أسود ترمز إلى القوة، كتب في أسفلها عبارة: "الصدق دائماً الظافر في الحياة". لواء الهند مثلث اللون البرتقالي، والأبيض، والأخضر في وسطه دو لا ب أزرق اللون يسمى دو لا ب أشووكا إشارة إلى ملكنا أشووكا المعظم المشهور بصفة اللا عنف والأمن والسلامة للرعاية.  
(من مجلة عربية مع التصرف)

### الاستيعاب

١. ما هي عاصمة الهند الآن؟

.....  
٢. أين تقع تاج محل؟

٣. من بنى قطب مينار؟

٤. من بنى المسجد الجامع بدلهي؟

٥. في أي لغة كان كتاب كليلة ودمنة؟

٦. من هو شاه جهان؟

٧. اكتب خمسة من الأعياد الهامة في الهند؟

٨. متى بنيت بوابة الهند في ممباي؟

### كمل الفراغ بكلمة مناسبة

١. استقلات الهند عام.....
٢. ..... برج رائع بني عام ١١٩٣ م.
٣. ..... مدينة ازدهرت في عهد الحضارة المغولية.
٤. لواء الهند ..... اللون البرتقالي والأبيض والأخضر.
٥. اكتب أسماء خمس جامعات كبيرة في الهند.

### الأنشطة المصاحبة

- اعد مقالة عن مكانة مغل في المجتمع الهندي ومساهماتهم في تطور الهند الحديث
- ناقش عن الأعمال الخيرية لملوكنا القدماء في توحيد البشرية التعددية الأديان
- لاحظ مقالات عن الهند، واجمع عشر نقاط هامة منها

### ترجم إلى الإنجليزية

في أية ساعة تنتهض من النوم صباحا يا جونسون؟

أبتدئ أعمالي الصباحية في الساعة السابعة والنصف

كيف تسافر إلى مكان عملك؟

أحيانا بالسيارة وأحيانا على الدراجة إنه ليس بعيدا

هل تعمل في مكتب حكومي؟

لا أنا أعمل في بنك

هل هو عمل ممتع؟

نعم والراتب فيه مرغوب

ترجم إلى العربية

It is holiday tomorrow, it is a new year

Does every one celebrate it?

Yes the most of the people does

Keralites celebrate Onam

And all Indians celebrate Independence Day

Also it is a public holiday

All the Govt. offices are closed

الأندية في الأدب العربي

الدرس الثالث  
الشباب

إيليا أبو ماضي

سلام عليكم رجال الوفاء

وألف سلام على الوفايات

ويما فرح القلب بالناشئين

ففي هؤلاء جمال الحياة

حصون البلاد وأسوارها

وزهرة حراسها والحمامة

غدد لهم وغد فيهن

فيما أمس فاخر بما هو آت

إذا أنا أكبرت شأن الشباب

فإن الشباب أتو المعجزات

يا جبذا الأمهات اللواتي

يلدن النوابغ والنابغات

فكم خلدت أمّة بيراع

وكم نشأت أمّة من دواة

## تعريف الشاعر

إيليا أبو ماضي هو إيليا بن ظاهر أبو ماضي، وهو من أكبر وأشهر شعراء المهاجر، ولد في عام ١٨٨٩ م في لبنان، في السنة الحادي عشر انتقل إلى مصر، نشر أول ديوان شعر له في القاهرة، ثم هاجر إلى الولايات المتحدة الأمريكية، وسكن مدينة سينسيناتي حيث أصبح يمارس مهنة التجارة مع أخيه، وفي عام ١٩١٦ م انتقل إلى مدينة نيويورك، وانضم هناك إلى مجموعة الأدباء المهاجرين وأسسوا الرابطة القلمية تحت رئاسة جبران خليل جبران، وأصدر ديوانه الثاني في العام نفسه. انتقل بعده إلى العمل الصحفى، فبدأ بتحرير الصحف في جريدة مرآة الغرب. من أهم مؤلفاته: تذكار الماضي، الجداول، تبر وتراب، الخمائل. توفي سنة ١٩٥٧ م.

## الاستيعاب

اشرح الأبيات:

- فإذا أنا أكترت شأن الشباب  
فإن الشباب أتو المعجزات
- ويا فرح القلب بالتأشين  
ففي هؤلاء جمال الحياة

## الأنشطة المصاحبة

■ لاحظ أبيات القصيدة، وصور آراء الشاعر بضوء تجارب  
الفتيان من حولنا

■ انشد القصيدة بلحن جذاب، وسجل

■ راجع موقع الشعر العربي واجمع الشعر الذي أعجبك كثيراً،  
وراجع اليوتوب وانزل الملفات لشعر إليها أبو ماضي

ترجم إلى الانجليزية

أنا جو عان هل أنت جو عان؟

نعم، دعنا نأكل

هل يوجد مقصف في كلينك

نعم مقصف مريح، نروح

هل تحب الطعام الصيني

نعم إنه طعامي المفضل

ها هي قائمة الطعام أي طعام تفضل؟

أنا أفضل اللحم

نطلب دجاجة إنه جيد هنا

ترجم إلى العربية

Shall we watch television?

All right what is on today now?

There is a quiz at four then at five there is a film

What sort of film is it?

I think it is a western film

What time's the news?

It is at six fifteen

What is the program after that?

There is football match at seven o clock India v/s  
South Africa

## الوحدة الثانية

### الدرس الرابع

#### الأحاديث النبوية الشريفة

❖ قال النبي صلى الله عليه وسلم:-

ما أكلَ أحدٌ طعاماً قطُّ، خيراً من أن يأكلَ من عمل يده، وإنْ نبَيَ

اللهِ داودَ عليهِ السلامُ كان يأكلُ من عملِ يده

❖ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ عُبَيْدِ بْنِ رِفَاعَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمُصَلَّى ، فَرَأَى النَّاسَ يَتَبَارَكُونَ فَقَالَ : ( يَا مَعْشَرَ التُّجَارِ ) ، فَاسْتَجَابُوا لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَفَعُوا أَعْنَاقَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ إِلَيْهِ فَقَالَ : ( إِنَّ التُّجَارَ يُبَعَّثُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَارًا ، إِلَّا مَنْ اتَّقَى اللَّهَ وَبَرَّ وَصَدَقَ )

❖ قال أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم: كان النبي (ص) أحسن الناس، وأجود الناس، وأشجع الناس

❖ عن أبي هريرة- رضي الله عنه- قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: إذا مات الإنسان انقطع عنه عمله إلا من ثلاثة: إلا من صدقة جارية، أو علم ينتفع به، أو ولد صالح يدعوه له

#### الحديث

ال الحديث النبوي هو كل ما قاله النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وكل ما ورد عنه من قول أو فعل أو تقرير.

١. ما المراد بالحديث النبوى؟

.....

.....

٢. ما الربط بين الأحاديث النبوية والقرآن الكريم؟

.....

.....

٣. ماذا قال النبي صلى الله عليه وسلم للتجار؟

.....

.....

٤. ماذا قال أنس عن النبي (ص)؟

.....

.....

٥. ما هي الأمور الثلاثة التي لا ينقطع عن الإنسان بموته؟

.....

.....

٦. من النبي الذي كان يأكل من عمل يده؟

ترجم إلى لغتك

• وإنَّ نبِيَّ اللَّهِ دَاوِدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ

- إِنَّ التَّجَارَ يُبْعَثُرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَارًا ، إِلَّا مَنْ اتَّقَى اللَّهَ وَبَرَّ وَصَدَقَ
  - كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنُ النَّاسِ ، وَأَجْوَدُ النَّاسِ وَأَشْجَعُ النَّاسِ
  - إِذَا مَاتَ إِلَّا نَسْطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ،  
وَعِلْمٌ يَنْتَقِعُ بِهِ، وَوَلَدٌ صَالِحٌ يَدْعُو لَهِ
- اكتب المفرد

- ..... ١. تجار : .....
- ..... ٢. مدن : .....
- ..... ٣. أمور : .....
- ..... ٤. أحاديث : .....
- ..... ٥. أعناق : .....

### أكمل الفراغ بكلمة مناسبة

(قول أو فعل أو تقرير، الأحاديث النبوية الشريفة، أن يأكل، خلقه القرآن، أسوة حسنة)

١. كان الرسول (ص) ..... في جميع ميادن الحياة الاجتماعية
٢. ..... تعتبر شرحاً تطبيقاً للرسالة التي قدمها القرآن الكريم

٣. ما أكلَ أحدٌ طعامًا قطُّ، خيرًا من ..... من

عمل يده

٤. وعن عائشة (ر) قالت: كان .....

٥ ما ورد عن النبي من .....

### الأنشطة المصاحبة

- هذه الأحاديث تبين أمامنا بعضاً من أخلاق الكريمة، حدّتها
- ناقش عن أهمية معاملة الرسول (ص) الإنسانية في المجتمع
- "قل الحق ولو كان مرا" كيف تشرح هذا الحديث

### ترجم إلى الإنجليزية

متى بدأت دراسة اللغة العربية؟

من الصف الأول بدأت أتعلمها وأنا في المرحلة الإبتدائية

أستاذِي كان من كاليكوت

كان أستاذًا جيداً

أحب أن أتدرُّب الترجمة من العربية إلى الإنجليزية

محاولة طيبة س يوجد لك فرصة كثيرة في المهن

هل عندك جواز السفر

ترجم إلى العربية

How long have you been here?

I have been here for two years

Are you like to go to any foreign countries?

Yes I like it very much

May Allah bless you?

Where are you staying now?

I am staying in college hostel

## الدرس الخامس

(أ) في السوق المركزي

حامد: صباح الخير

موظف الأمن : صباح النور

حامد: أين أقرب قرطاسية في السوق؟

موظف الأمن: القرطاسية أقرب إلى البنك المركزي أمامك

حامد: كيف أصل إليه؟ من فضلك أرني

الأمن: نعم، شف، سر قدّام في الجناح الأيمن

بائع: مرحبا، عاوز ايش؟

حامد: عندكم حقائب ممتازة وأدوات كتابية؟

بائع: انتظر لحظة من فضلك

حامد: أبغى حقيبة أكبر من هذا

بائع: نعم شف خذ ما تريده

حامد: بكم هذا؟

بائع: خمسون ريال

حامد: أعطني أيضا ثلاثة أفلام

بائع: أي لون تفضل؟

حامد: واحد أحمر واحد أخضر وواحد أزرق

حامد: لو سمحت بدل هذا الأخضر

بائع: بكل سرور

حامد: شكراء، بكم المجموع؟

بائع: ثمانون ريال

حامد: ممكن أدفع بطاقة ائتمان؟

بائع: طبعاً

حامد: عاوز فاتورة من فضلك

بائع: هذه الفاتورة ، أي خدمة ثانية؟

حامد: لا، شكراء، بس هذا، مع السلامة

(ب) في البنك

رجل أعمال: صباح الخير

موظفة: صباح النور، أهلاً وسهلاً

رجل أعمال: هل تصرفين الشيكات السياحية هنا؟

موظفة: نعم، هذه نمرة، سر إلى الشباك الخامس

موظف: أي مساعدة تريده، سيدتي؟

رجل أعمال: أريد إستبدال بعض العملات الهندية

موظف: لديكم بطاقة هوية؟

رجل أعمال: نعم

موظف: هل تريد شيكات سياحية؟

رجل أعمال: لا، عندي شيكات سياحية

موظف: كم المبلغ الذي تريده أن تصرفه؟

رجل أعمال: خمسون ألف روبية هندية، أرجو أبدلها عملات أجنبية

موظف: يوجد معك جواز سفر؟

رجل أعمال: عندي رخصة قيادة، هل فيه كفاية؟

موظف: هذا يكفي، رجاء، انتظر لحظة

رجل أعمال: ما في مشكلة

موظف: هذه نمرة، سر إلى أمين الصندوق

رجل أعمال: نعم، شكرا

أمين الصندوق: كيف تريدها؟، عملات سعودية وإلا دولارات  
أمريكية

رجل أعمال: عملات أمريكية من فضلك، هل أستطيع الحصول  
عليها بفئات صغيرة؟؟

أمين الصندوق: على كيفك،

رجل أعمال: أعطيك عشرين ألف روبيه بعشرة آلاف، والباقي من  
فئة خمسة آلاف.

رجل أعمال: هذا حسن شكرا

أمين الصندوق: في أمان الله

رجل أعمال: مع السلامة

## استعمل في جملتك

١. دفع

٢. قريب من

٣. تبغي

٤. أعطني

٥. عملات أجنبية

رتب الآتية حتى تصير جملة مفيدة

١. أنا / لست / لا، / جائعا / فهوة / سأشرب

٢. متزوج / أنا / نعم، / سنة / منذ/ واحدة

٣. ذهب / متأكد / أنا / للتسوق / إنه

٤. عديد / من / الليل / هناك / الناس / في

٥. الماضي / ذهبت / إلى / حفلة / موسيقية / نهاية /  
ال أسبوع / في

### كلم الفراغ بكلمة مناسبة

١. هل يوجد ..... جواز السفر؟
٢. جي مساء، أنا مشغول في .....
٣. حقيتان كبيرتان وحقيقة يد .....
٤. أين ..... الشيكات السياحية، رجاء؟
٥. كم مبلغا تريد تبديل ..... الهنديّة

### كلم الحوار بكلمة مناسبة

١. هل ..... تصرف الشيكات السياحة هنا
٢. سر فليلا إلى ..... الخامس رجاء
٣. هل تريد .....أمريكيّة، سيدى
٤. أريد إستبدال بعض .....
٥. هل عملات سعودية أو ..... سياحة

### الأنشطة المصاحبة

- اكتب فقرة عن إجراءات لفتح حساب في البنك

- اعد الحوار التي جرت بينك وبين جرسون في المطعم في دبي
- اكتب بعض الكلمات التهذيبية الواردة في النص

### ترجم إلى الانجليزية

ماذا ستعمل في نهاية هذا الأسبوع؟ أرجو أن أزورك في البيت

عفواً أنا مشغول في الأسبوع الحالي، أرجوك تعال في الأسبوع  
القادم

في الواقع أريد مشاهدة فيلم عربية في يوم العطلة الآتي

عادةً أذهب إلى السينما المليالم في نهاية بعض الأسبوع

في يوم السبت أنا ألعب كرة القدم في الساعة السابعة عادةً

شفت مباراة كرة القدم في الإستاد الوطني في الأسبوع الماضي

كيف كان اللعب

ممتاز منتخب الهند قدموا دورهم في الأسلوب الجميل

في كل بلد عربي نادي كرة القدم النشيط

ترجم إلى العربية

How can I go to the national stadium?

You can take taxi if you like

And 4 Clock is the best time to go

Is it always crowded?

Now it is very crowded during every week ends

Lots of children go there

Then you should go middle of the week

It is nice and quiet in the after noon

الأندية في الأدب العربي

## الدرس السادس

### زين للصحة

تحدث إلى عدد من الاشخاص عن صعوبة رمضان هذا العام حيث إنه يهل هلاله في صيف قائم ملتهب الحرارة، البعض فرر أن يختبئ من حرارة الجو بأخذ إجازة طويلة يعتكف فيها تحت مكيف الهواء ذي التسیم البارد، ومنهم من يتساءل عن قدرة الإنسان على تحمل العطش والجوع لساعات تصل إلى خمسة عشر ساعة يومياً، الكثير لا يدرك أن للصيام في هذا العام فوائد صحية، فموسم الصيف هو موسم العديد من الفواكه، وأهمها الرطب، الذي أصبح متوفراً في جميع الأسواق التجارية طازجاً خالياً من المبيدات، فهو غني بعنصر البوتاسيوم والحديد والألياف والسكريات سهلة الهضم، كما تنتج أرضنا البطيخ الأحمر والشمام والمانجا، إضافة إلى إنتاج الحليب الطازج وللبن، وتنتورد الإمارات خلال الصيف كميات من الفواكه الموسمية الطازجة مثل الخوخ والمشمش والكرز والعنب بالإضافة إلى البرتقال والتفاح والليمون وأنواع من الخضروات، أسواقنا عامرة بأنواع الفواكه الغنية بالفيتامينات والمعادن المفيدة للعمليات الفسيولوجية بجسم الإنسان... واتباع الصيام طاعة ومرضاة الله عزوجل وتقرباً واحتساباً للأجر والثواب، ومداومة قراءة القرآن والتهجد، فإن للصيام فوائد لا تعد ولا تحصى للتخلص من السموم التي تراكمت

بالجسم طوال السنة. بتناول الفواكه الطازجة، وتناول منتجات الألبان، وطبق من الخضروات الطازجة مثل الطماطم والخيار والخس والفلفل البارد والبقدونس، وصحن الشوربة، وصحن الهريس الغني البروتين والألياف، والثريد وهو حساء الخضروات مع اللحم وقطع من خبز الرقاق، وتناول الأسماك الموسمية الطازجة، والمداومة على شرب الماء، ومع تنظيم وجباتنا الغذائية خلال رمضان وعدم المبالغة في المائدة الرمضانية، والإبعاد عن المقالى مثل السمبوسة واللقيمات، والإمتناع عن شراء وتناول المشروبات الغازية، والعصائر المعلبة، وتجنب البلع بدون مضغ كاف للطعام، فإن أنماطنا الغذائية الصحية قد نسترجعها هذا العام مع الصيام، ويصبح رمضان هذا العام مفيدة لنهج حياة صحي على الصعيد الجسماني والروحاني.

(المقصف الغذائي - مريم الشناصي)

### تعريف الكاتبة

د/ مريم الشناصي من مواليد الإماراتيات العربية المتحدة وهي ساكنة حالياً في الشارقة. بعد الدراسات الثانوية تعلمت في إنجلترا وحصلت شهادة الدكتورة من جامعة كاندونيان في ميكروبولوجية الغذائية البيئية، ولها أهمية بين الكتاب العرب والإماراتيين ولها ذوق عميق في الفن الشعب وعضوية في جمعية

الفنانين الإمارتيين. حازت على جوائز تقديرية في الفنون والعلوم، وعملت كأستاذة مساعدة في جامعة الشارقة ووكيل أمانة في وزارة البيئة والمياه، ولها خدمة معترفة في تطوير قسم اللغة العربية في جامعة كاليكوت وكلياتها المختلفة. بمشاركتها في ندوات أكاديمية ودراسات خاصة للأساتذة والطلبة، وحالياً تعمل كرئيسة التنفيذية لدار الياسمين للنشر والتوزيع الشارقة الإمارات.

استعمل في جملتك

١. تحمل

٢. تناول

٣. خاليا

٤. أنواع

٥. متوفرا

## أكمل الفراغ بكلمة مناسبة

١. ومنهم من يسأل عن قدرة ..... على تحمل

العطش والجوع لساعات تصل إلى خمسة عشر ساعة

يوميا

٢. ويصبح رمضان مفيدة لنهاج حياة .....

٣. يوجد في جميع الأسواق التجارية العربية فواكه طازجة

..... خاليا من

٤. اتباع الصيام طاعة و ..... الله عز وجل

## الأنشطة المصاحبة

▪ "مضار الأطعمة الجاهزة وانقادها وتحصيل الصحة إلى

أجسامنا" ناقش

▪ اعد فقرة عن استخدام الناس الأسمدة الكيماوية والمبيدات

الحشرية فوق حدتها المعين مضر للصحة

▪ ناقش عن واحد من الآتية.

▪ "الجسم السليم في الأغذية الطبيعية"

أو

"الوقاية خير من العلاج"

## ترجم إلى الإنجليزية

هل تحب الرياضة؟

نعم ألعب العديد من الألعاب

ما هي الرياضة التي تحبها أكثر؟

أحب التنس كثيرا

أنا أحب السباحة

أنا أحب السباحة على شاطئ البحر

هل تعرف ركوب الخيل؟

نعم غالباً ذهبت إلى الميدان لركوب الخيل

Do you have any hobbies?

Yes I collect stamps

Do you have big stamp collection?

It is quite big

Do you like music?

I also like to listen to music

I am interested in jazz

My sister is interested in photography

### الوحدة الثالثة

#### الدرس السادس

##### في القدس

تميم البرغوثي

مررنا على دارِ الحبيب فرَدنا

عن الدارِ قانونُ الأعادي و سورُها

فقلتُ لنفسيِّ رُبما هيَ نعمةٌ

فماذا ترى في القدس حينَ تزورُها

ترى كُلَّ ما لا تستطيعُ احتماله

إذا ما بدأْتُ من جانبِ الذَّرْبِ دورُها

وما كُلُّ نفسٍ حينَ تلقى حبيبها

ثُسَرُ ولا كُلُّ الغيابِ يُضيرُها

فإن سرَّها قبلَ الفراقِ لقاوه

فليسَ بمؤمنٍ عليها سرُورُها

متى ثُبصِرَ القدس العتيقةَ مَرَّةً

فسوفَ تراها العينُ حيثُ تُدِيرُها

## ترجمة الشاعر

يعد الشاعر تميم البرغوثي من أبرز الشعراء الشباب، وأقربهم إلى الجمهور، فهو يحظى بملكة خاصة له، تميزه عن غيره من الشعراء، وتجعله محبوباً منتظراً من قبل جمهوره، ولد تميم في مصر عام ١٩٧٧ لأم مصرية وهي الروائية رضوى عاشور وأب فلسطيني وهو الكاتب والشاعر مرید البرغوثي، فقد نشأ وترعرع بين رمزيين من رموز الأدب في العصر الحديث، مما كان منه إلا أن أصبح خير وريث لهذه الأسرة الأدبية الصغيرة، فكتب وأبدع، وهذه القصيدة من أجمل ما كتب تميم البرغوثي من أشعاره الرائعة.

## الاستيعاب

١. ما هو القدس؟
٢. من والد تميم البرغوثي؟
٣. ما هي المحتوى في قصيدة "في القدس"؟
٤. ماذا يتحدث الشاعر البرغوثي عن القدس رغم أنه مصرى؟

## ashraf al-aibat

• فَقُلْتُ لِنفْسِي رُبَّمَا هِيَ نِعْمَةٌ

فماذا ترى في القدس حين تزورها

- وما كل نفس حين تلقى حبيبها  
ثُسْرٌ ولا كُلُّ الغياب يُضيِّرُها

### الأنشطة المصاحبة

- كيف يتحدث الشاعر في شعره في القدس عن الأحوال والأفكار الحالية الفلسطينية
- لماذا يقول الشاعر في العاطفته العميقه والآلام في قصidته هذه؟
- راجع إلى اليوتوب واستخرج مزيدا من الأبيات الأخرى لشاعر الفلسطيني البرغوثي

### ترجم إلى الإنجليزية

من أين نشتري التذاكر؟  
من شباك التذاكر هناك

تذكرتان إلى دلهي رجاء، كم تكلف؟

ثلاث مائة وخمسون روبيه

اسرع سيرحرك القطار داخل خمس دقائق

هل يغادر من الرصيف العاشر

ما رقم موقف العربية؟

هذه عربتنا

ترجم إلى العربية

What a lovely day for picnic

Yes the weather is perfect today

It is not too hot and there is not a cloud in the sky

Don't drive fast

Let's shop and have lunch by the river

No one is here

Park the car under the trees

---

---

---

---

---

---

---

---

الأندية في الأدب العربي

## الدرس الثامن

### مكافأة جحا

نال جحا مكافأة سخية من أحدهم مقابل ظرفه ولطفه في أحد مجالسه. فلما عاد بها إلى زوجته كادت تطير فرحاً، لكن الفرحة لم تدم طويلاً إذ قطعتها الزوجة فجأة وهي تقول: سوف تجلب علينا هذه الجائزة من النقود كل مشاكل الدنيا وسوف تجعلنا في قلق دائم من اللصوص الذين يتربصون بما يكسبه الشرفاء أمثالنا. خصوصاً أن البلدة كلها صارت عارفة بجائزة النقود التي حصلتها، حين أخذتها في مجلس مفتوح يوجد فيهم اللصوص أيضاً.

ادرك جحا أنه وقع في مأزق، فراح بسرعة يبحث عن مكان يخبئ فيه المال، وزوجته من خلفه كانت تساعده، اهتدى أولاً إلى حفرة يوضع فيه المال، لكنه بدأ يشك في أمن الحفرة فأخرج المال منها ووضعه في كهف جبل، لكنه عاد مرة أخرى يفكر في مدى أمن الكهف على ماله، فخرج من منزله ومعه زوجته وجلسا في الشرفة يفكران. لاحظ جحا أن بيته يطل على ربوة عالية لا يقصدها أحد ولا يسير فيها مخلوق، فكر لحظات ثم هرول إلى خارج البيت ومعه المال، وترك زوجته وهي تنادييه صارخة: يا جحا... يا جحا...



٤. إلى أين ذهب جحا من البيت مرة ثالثة؟

.....

٥. ماذا قال جحا في نفسه حين لم يرى المال ورأى روث بقرة تحت الشجرة؟

.....

٦. ما هي عبرة هذه الحكاية القصيرة؟

من قال ولمن

١. سوف تجلب علينا هذه النقود كل مشاكل الدنيا...
٢. حتى إن بقرة كانت تتطاول على ما أخفيت جائزتي..
٣. البلدة كلها صارت عارفة بجائزة النقود

### الأنشطة المصاحبة

- أجمع واقرأ الحكايات من طرائف عربية لأمثال جحا وأشعب حتى تفهم ذكاءهم منها
- لاستحسان الحكايات من الأدب العربي راجع إلى موقع الانترنت وانزل واحداً أو اثنين مما تراه حسناً
- ابحث للأفلام والمسلسلات المقتبسة من القصص في اللغة العربية

## ترجم إلى الإنجليزية

أين يقع المطار من هنا؟

إنه في الجانب الأيمن من المدينة

كيف أستطيع الوصول هناك؟

يمكن أن تركب الباص رقم ٣٢ أو أجرة

تعال يا سائق

نعم أين تزيد الذهاب؟

إلى المطار رجاء وأسرع

متى تغادر طائرتك؟

إنها تقلع بعد ساعتين

Could I speak to Mr. Sameer

Who calling please

My name is Vijay just hold the line sees whether  
he is in seat at chamber

I am sorry to keep you waiting

He is not in the moment

Would you like to leave a message?

Or will you call back later

I will call back later, thank you

الدرس التاسع  
المراسلات التجارية

فضيلة السيد / ..... المحترم  
المدير العام شركة عكاظ الدولية للتجارة  
ص.ب. ٥١٩، الرياض  
المملكة العربية السعودية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
تحية طيبة مباركة وبعد،

إشارة إلى الإعلان لوظيفة مبرمج الكمبيوتر شاغرة لديكم في  
صحيفة الرياض المؤرخة ٢٠١٩/١٠/٠١ م

قرأت في إعلاناتكم في الصحيفة المذكورة عن وظيفة  
مبرمج الكمبيوتر الشاغرة لديكم، أقدم طلباً بنفسي لهذه الوظيفة  
وعندي مؤهلة بكالوريوس في الأدب العربي ودبلوم في المبرمجة  
الحاسوبية في العربية، إضافة إلى دبلوم في إدارة الأعمال،  
وأعمري ٢٥ سنةولي خبرة ٤ سنين في نفس الوظيفة أرفق طي  
هذا صور جميع الشهادات لملحوظتكم الكريمة.

الرجاء إبلاغي على رقم الهاتف ٩٧٤٥٦٧١٩٤٩ لكي  
أحضر لإجراء المقابلة.

تفضلاً بقبول فائق الاحترام  
المخلص

عبد الرحمن محمد  
محاسب مكتبة كاليلكوت الجديدة  
شارع ماوور، كاليلكوت، ٦٧٣٠٠٤ ، كيرالا ، الهند  
(توقيع)  
٢٠١٩/١٠/٠١

## الأنشطة المصاحبة

- اعد رسالة طلب لوظيفة محاسب إلى شركة عربية محددة
- اعد رسالتين بالعربية
  ١. طلب الكتب العربية إلى مكتبة الكلية
  ٢. طلب دخول لدراسة الماجستير في جامعة الشارقة في الإمارات
- اعد بيانات شخصيتك لتقديمها لطلب وظيفة مشغل حاسوب

الأندية في الأدب العربي

## بعض نماذج المراسلات بالعربية

حضره المدير العام المحترم  
شركة المصرف الدولي الإسلامي  
دولة الكويت

السلام عليكم ورحمة الله  
تحية وسلاماً،  
الإشارة إلى الإعلان تلفزيونية من الكويت في تاريخ.....

شاهدت في إعلان المذكور فيما أعلاه إن شركتكم تطلب محاسبين  
لديهم ملكة في اللغة العربية والإنجليزية يحملون بكالوريوس في  
التجارة. فأقدم طلبي إلى هذه الوظيفة أرفق ما هذا ببيانات  
الشخصية ونسخة الشهادات والخبرة.

راجيا الرد السريع

المخلص  
عبد الحكيم حسين (التوقيع) ٢٠١٩/٠٧/١٠

### المرفقات - (أ) البيانات الشخصية

الاسم: .....  
العمر: .....  
المؤهلات: .....  
الخبرة: .....  
الحالة العائلية: متزوج  أعزب   
إذا كان متزوجا عدد الأولاد: ذكر  أنثى   
العنوان: .....  
البريد الإلكتروني: .....

**(ب) شهادة الخبرة**

أنا أحمد عبد الكرييم مدير مكتبة البنك التعاونية المحلية بفاروق  
بهذا أشهد بأن السيد/ فرانسس جون كان يعمل معنا كمشغل  
حاسوب ومحاسب من ٢٠١٥/٤/١٠ إلى ٢٠١٩/١٠/٥، خلال  
خدمته لدينا كان موظفاً نشيطاً ومحاسباً أميناً وكان سلوكه  
ومعاملته جيد جداً.

موافقاً لرغبته في عمل في الخارج يغادر من وظيفتنا حسب طلبه.

التوقيع

٢٠١٩/١٠/٥

ترجم إلى الإنجليزية

هل أستطيع ملاقة المدير من فضلك؟

هل لديك موعد؟

نعم، اسمي فرانسس جون

نعم تعال من هنا

صباح الخير فرانسس جون أعتقد أنك قدمت إلينا طلب عمل

أيوه في الشهر الماضي

أتذكر شاهدت طلبك

تفضل بكرة مع شهادات أصلية

في كم وقت؟

الساعة الثانية عشر تماماً

شكراً

This company is very big  
Yes it's the biggest in this town  
What kind of productions you have  
Accessories of luxury vehicles  
Do you have importers in India?  
If you want we are ready to supply to you

I am happy to be your dealer in India

I will discuss with our director general

And give you reply

Thank you meet again

May God bless you

## الدرس العاشر

### تقارير من الصحف والمجلات

#### على أحمد باكثير.. كتابات ملهمة في الرواية التاريخية

نظمت دائرة الثقافة في الشارقة، جلسة نقاشية في مقر النادي الثقافي العربي حول كتاب "على أحمد باكثير ومساهماته في الروايات التاريخية" الصادر عن الدائرة، لمؤلفه د. سيد محمد شاكر، وتحدث في الجلسة الدكتور عبد الحكيم الزبيدي، مؤسس ومدير موقع "على أحمد باكثير"، وقدّم لها الدكتور الشاعر شهاب غانم.

\*\*\*\*\*

#### الأمطار تهأ في كيرلا الهندية.. ومخاوف من تفشي الأمراض

هدأت الأمطار في ولاية كيرلا الهندية أمس مما أعطى آلاف الأسر العالقة فرصة لالتقاط الأنفاس فيما تخشى السلطات تفشي الأمراض بين مليوني شخص مكدين في مخيمات إغاثة. وكانت الأمطار المستمرة منذ الثامن من أغسطس قد تسببت في أسوأ فيضانات تشهدها الولاية منذ قرن، ولقي ما لا يقل عن ٣٥٧ شخصاً حتفهم بينهم كثيرون راحوا ضحية الانهيارات الأرضية. وتوقعت هيئة الأرصاد الجوية الهندية سقوط الأمطار بغزاره في منطقة واحدة أو اثنتين فقط في كيرلا كما بدأت مياه الفيضان

تحسر في بعض الأماكن. وقد الجيش الهندي جهود الإنقاذ للوصول إلى الناس الذين تقطعت بهم السبل لأيام بسبب الفيضانات وحصار الكثيرون فوق الأسطح وفي الطوابق العليا من منازلهم وهم في حاجة ماسة للغذاء ومياه الشرب. وذكر مسؤولون أن فرق الإنقاذ تركز جهودها على بلدة تشينجانور الواقعة على ضفاف نهر بامبا حيث يخشى تقطع السبل بنحو خمسة آلاف شخص.

\*\*\*\*\*

### مجموعة لولو تستثمر ٣٠٠ مليون دولار بمشروع في عاصمة ولاية كيرالا

اعلنت مجموعة لولو لمتاجر التجزئة الدولية ومقرها في أبوظبي تطوير لولو مال الثاني للتسوق والفندقة وقاعة المؤتمرات في نيروانتبورام، عاصمة ولاية كيرالا. على مساحة ١٩ فدانًا من الأراضي الواقعة على الطريق السريع الوطني في 'كولام' وسيكون ثاني أكبر مركز تجاري في البلاد بعد مركز اللولو في كوتتشي.

ووضع رئيس الوزراء لولاية كيرالا 'بينارآيي فيجين' امس حجر الأساس لمشروع متعدد الاستخدامات في برنامج عقد برئاسة زعيم المعارضة 'رميش تشنيتالا' وشخصيات أخرى بارزة من بينهم وزراء وأعضاء البرلمان وأعضاء الجمعية التشريعية ويوفس على مدير عام لمجموعة لولو مال، وهذا

المركز التجاري لولو مال المقرر افتتاحه في أوائل العام ٢٠١٩ سيكون متجرًا يضم بعضًا من أفضل العلامات التجارية في الأزياء، ومواد التجميل، وتأثيث المنزل، والمجوهرات وسيضم أيضًا مركزاً للتسليمة وصالحة للسينما وأكبر قاعة للطعام.

\*\*\*\*\*

"الاتحاد" تنقل ١٦.٥ مليون مسافر إلى الهند خلال ١٥ عاماً

استعد الاتحاد للطيران، للاحتفال بمرور ١٥ عاماً على بدء خدماتها إلى الهند، أكبر أسواقها وأكثرها ازدحاماً. وتتزامن احتفالات الشركة مع الزيارة الثالثة لرئيس وزراء جمهورية الهند الصديقة، ناريندرا مودي، إلى الإمارات؛ لتسلط الضوء على أهمية الشراكة والعلاقات القوية بين البلدين. وكانت الاتحاد للطيران قد أطلقت رحلات يومية؛ لخدمة مومباي أول وجهة هندية خلال الـ ١٢ شهراً الأولى لانطلاق عملياتها، وذلك في شهر سبتمبر/أيلول من عام ٢٠٠٤. لتعلق بعد مرور ثلاثة أشهر تالية، خدماتها إلى نيودلهي.

### الأنشطة المصاحبة

▪ راجع إلى صحيفة العربية واقرأ الأخبار

- لاحظ مجلات العربية المختلفة واجمع مقالات وتقارير عن التجارة والفنون
- ترجم بعض التقارير العربية التي وردت في صحيفة أو مجلة إلى لغتك

# الأندية في الأدب العربي

## الدرس الحادي عشر المصطلحات التجارية

ATM	جهاز الصرف الآلي
Administration	الادارة
Administrative Office	القسم الإداري
Accountant Fees	أتعاب المحاسب
Account Transfer	تحويل من حساب إلى حساب
Bank	المصرف
Bank Cheque	شيك مصرفي
Banking	الأعمال المصرفية
Bill	فاتورة
Business Law	قانون العمل
Business Man	رجل أعمال
Cashier	صراف
Capital	رأسمال
Central Bank	البنك المركزي
Chamber of Commerce	غرفة التجارة
Limited Company	شركة محدودة
Company Shares	أسهم الشركة
Credit Card	بطاقة ائتمان
Crossed Cheque	شيك مسطر
Customs Duty	عوائد الجماركية
Customs Office	مكتب الجمارك
Demand Draft	حالة الطلب
Direct Sale	بيع مباشر
Direct Tax	ضريبة مباشرة
Drawing Deposit	إيداع يسحب عند الطلب
Economic Deadlock	الأزمة الاقتصادية
Economic Growth	تطور اقتصادي
Employment Office	مكتب التوظيف
Enquiry office	مكتب الاستعلامات

Estimate	تقدير / تثمين
Exchange	صرافة
Exchange of the Money	تحويل النقود
Excise Duty	رسوم الاستهلاك
Expenditure	نفقة / مصروفات
Exported Goods	بضائع مصدرة
Exporting Permit	إذن تصدير
Family Income	دخل عائلي
GST	ضريبة السلع والخدمات
Importing Permit	إذن استيراد
Income Tax	ضريبة الدخل
Inflation	تضخم
Inflow	تدفق داخلي
International Labour Office	مكتب العمل الدولي
Investment	استثمار
Joint Account	حساب مشترك
Land Credit	تسليف عقاري
Loan Account	حساب قرض
Locker	خزانة
Notary Public	كاتب عدل
Outflow	تدفق خارجي
Particulars	تفاصيل
Power of Attorney	توكيل شرعي
Procedure	إجراء
Purchase	شراء
Rate of Interest	سعر الفائدة
Revenue	إيرادات
Sales Man	بياع
Saving Account	حساب التوفير
Share Market	سوق الأسهم
Share Holder	مساهم
State Bank	بنك الدولة
Tax Reduction	تخفيض الضرائب
Voucher	إيصال

## معنى المفردات:

### الدرس الأول

دين : Debt

عدل: Justice

يملل: Dictate

لا يبخس: Not Diminish

تخبط - يتخطى: To dement

مس: Touch

قسطاس: Measurement

أرجى - يزجي: Move onward

فلك: Ship

### الدرس الثاني

أسطورة (ج) أساطير: Legend

تعامير: Buildings

قلعة: Fort

احتلال: Invasion

ست: Separate

حمية: Regime

خضع: Abide by

متنازع: Conflicting

استعمار: Colonialism

نضال: Struggle

مفاجأة: Surprising

أثرية: Antique

شاهقة: Huge

تصميم: Design

صرح: Tomb

متحف: Museum

معدنية: Metal

مناخ: Climate

منتجعة: Rest Centre/Resort

طبق: Plate

طقس: Weather

غزاره: Abundance

عثيد: Forthcoming

تزرح: Filled with

مهيبة: Fear

عتيقة: Antique

جوهرات: Peals

أقمشة: Cloth

فخارات: Crockery

نابضة: Beating

انتاج: Production

تشبيب: Setting up

أحذية: Footwear

مرصعة: Decorated

رخام: Marble

صندل: Sandal

ساج: Teak

رمز: Symbol

الدرس الثالث

وفاء: Fulfilling

حصن: Preserve

غد: To become

نابغة: Noble

براع: Pen

### الدرس الخامس

قرطاسية: Stationary

موظف الأمن: Security Officer

مركزي: Central

جناح الأيمن: Right Wing

انا عاوز: I want

أبغى: I want

شف: Look

لو سمحت: If you allow

دفع: Payment

بطاقة ائتمان: Credit Card

فاتورة: Bill

شيكات سياحية: Traveller Cheque

عملة: Currency

بطاقة هوية: Identity Card

مبلغ: Amount

عملات أجنبية: Foreign Currency

جواز السفر: Passport

رخصة القيادة: Driving License

فئات: Denominations

### الدرس السادس

قائظ: Very hot

اخبئي: Hide

ملتهب: Flaming

مكيف الهواء: Air Condition

رطب: Rite Dates

طازج: Fresh

مبيدات: Insecticide

الياف: Fiber

هضم: Digestion

خوخ: Peach

مشمش: Apricot

كرز: Cherry

خس: Lettuce

بقدونس: Parsley - herb with crinkled green leaves

صحن: Dish

مضغ: Chew

### الدرس السابع

ردد: To prevent

بدت: To appear

درب: Route

دور: Circle

غياب: Absent

يضر: Damage / Injure

عنيفة: Independent

### الدرس الثامن

مكافأة: Prize

فجأة: Sudden Appearance

قلق: Tension

مأزق: Deadlock

ربوة: Hill

هرول: Hurry

كيس: Kit

تطاول: To be long

To Hunt: اصطاد

الدرس التاسع

Application: طلب

Vacancy: شاغرة

Company: شركة

Computer Programmer: مبرمج حاسوب

Certificates: شهادات

Enclose: أرفق

Qualifications: مؤهلات

### **Model Question Paper-I**

#### **Second Semester B.Com./ BBA Degree Examination**

Common Additional Language Course II

ARB 2 A 08 (2) Reading Arabic Prose and Poetry

Maximum Marks : 80

Time: 2.30 Hours

#### **PART - A**

**Each Question Carries Two Marks (Maximum 25 Marks)**

اكتب الجواب للأسئلة الآتية حسب الإرشادات الآتية

اجب عن الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين

١. ما هي عاصمة كيرالا؟
٢. ما هو تعريف الربا؟
٣. ماذا يقال لقول النبي وأفعاله وتقاريره في الإسلام؟
٤. ما هي أطول سورة في القرآن؟
٥. أين ولد مريم الشناصي؟
٦. من مؤلف قصيدة في القدس؟
٧. ما جنسية ايليا أبو ماضي؟
٨. اكتب معنى الإنجليزية لكلمة العربية: البنك المركزي، رجل أعمال
٩. اكتب معنى العربية لكلمة الانجليزية: Exchange, Estimate
١٠. اكتب المفرد : رسائل، تاجر، فواكه، أعمال
١١. اكتب الجمع : أمر، ميزان، رسالة، آية  
كمل الفراغ بكلمة مناسبة
١٢. إِذَا تَدَائِنْتُم بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَلَا تَكْتُبْ بَيْنَكُمْ .....
١٣. وَإِنَّ نَبِيَ اللَّهِ ..... عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ
١٤. أَيْنَ ..... شَبَاكُ التَّذَكُّرَ؟
١٥. مَتَى ..... مَبَارَةُ كَرَةِ الْقَدْمِ؟

#### **PART - B**

**Each Question Carries Five Marks (Maximum 35 Marks)**

٦. رتب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة

تسكن / عائلتك / مع / هل  
 حوالي / سنوات / منذ / عشر  
 مقبرة / تاج محل / الملكة / ممتاز  
 رجال / الوفاء / عليك / سلام  
 في / ملك / الهند / شهير / أشوكا / اسمه / كان

٧. اكمل الحوار بكلمة مناسبة

.....أسافر إلى مكان عملي في .....الخامس  
.....التذكرة في .....أرجو الغذاء أين يوجد .....طيب  
.....أريد إستبدال .....العملات الهندية  
.....هل تزيد عملات نقدية أم شيكات .....

٨. ترجم إلى العربية:

Shall we watch football macth  
What is your programme tomorrow?  
I like music  
I am staying with my friends  
My family is in India

٩. ترجم إلى الانجليزية:

أين أقرب محل قرطاسية عندكم  
يا سائق أرجو أن أذهب إلى المدينة  
كم سعر هذه الحقيبة؟  
هل تزيد أية مساعدة مني؟

في الشهر الماضي زارت المتحف الوطني في دلهي  
٢٠. اكتب فقرة عن إجراءات لفتح حساب مشترك في البنك.  
٢١. اعد الحوار التي جرت بين زبون وصاحب المحل.

- 
٢٢. اعد طلب وظيفة.  
٢٣. اعد فقرة عن ارشادات القرآن الكريم في المعاملات الاجتماعية.

**PART - C**

**Answer any two of the following (2X10=20 Marks)**

اكتب عن الاثنين من الآتية.

٤. الهند في التاريخ القديم التراثي.  
٥. ما هي الأغنية لصحة الحياة اليومية كما ذكرتها مريم الشناصي؟  
٦. اعد حوارا بين مدير شركة الإدارية وطالب وظيفة محاسب.  
٧. اعد تقريرا عن مشاهدة كرة القدم / كريكت في حياتك .

### Model Question Paper-II

#### Second Semester B.Com./ BBA Degree Examination

Common Additional Language Course II

ARB 2 A 08 (2) Reading Arabic Prose and Poetry

Maximum Marks : 80

Time: 2.30 Hours

#### PART - A

Each Question Carries Two Marks (Maximum 25 Marks)

اكتب الجواب للأسئلة الآتية حسب الإرشادات الآتية  
أجب عن الأسئلة في جملة أو جملتين

١. ما هي عاصمة الهند؟
٢. ما هو تعريف الدين؟
٣. ما هو الحديث؟
٤. عرف القرآن؟
٥. أين ولد إيليا أبو ماضي؟
٦. من مؤلف قصيدة في القدس؟
٧. ما جنسية تميم البرغوثي؟
٨. اكتب معنى الإنجليزية لكلمة العربية : استثمار، رأسمال
٩. اكتب معنى العربية لكلمة الانجليزية: Shopping, Income Tax
١٠. اكتب المفرد : شباب، مدن، أشعار، أحاديث
١١. اكتب الجمع : تجارة، تقرير، رسالة، آية

كمل الفراغ بكلمة مناسبة

١٢. إذا تذائتم بدين إلى أجل مسمى .....  
..... بيئكم كاتب بالعدل
١٣. ما أكل أحد طعاماً قط، خيراً من أن يأكل من .....  
.....
١٤. ..... المصرف؟
١٥. ..... ترجع من الكلية؟

#### PART - B

Each Question Carries Five Marks (Maximum 35 Marks)

١٦. رب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة

تريد / هل / مساعدة / أي  
أبحث / أنا / عن / هدية  
لرجل / أم / لإمرأة / هل / البنطلون  
إنه / لإختي / في / العشرين / هي  
تحب / هل / العطور

١٧. أكمل الحوار بكلمة مناسبة

هل ..... تصرف الشيكات السياحة هنا  
..... إلى الشباك الخامس رجاء  
هل تزيد ..... مساعدة سيدتي  
أريد إستبدال بعض .....  
هل تزيد ..... نقية أم شيكات سياحية

١٨. ترجم إلى العربية:

This shop is very big  
Yes it's the biggest in this town  
Do you have much shopping to do?  
Yes quite a lot today  
I need some fruit and vegetables

١٩. ترجم إلى الانجليزية:

هل أستطيع ملاقة المدير؟  
هل لديك موعد معه؟  
نعم، اسمي فرانسис جون  
نعم تعال من هنا رجاء

- صباح الخير السيد فرانسيس جون أعتقد أنك قدمت طلب عمل
٢٠. اكتب فقرة عن إجراءات لفتح حساب في البنك.
٢١. اعد الحوار التي جرت بين صديقك في الكلية بحسب موقفك.
٢٢. اعد فقرة عن الأحاديث النبوية الشريفة.

٢٣. اعد فقرة عن القرآن الكريم.

PART - C

Answer any two of the following (2X10=20 Marks)

اكتب عن الاثنين من الآتية.

٤. الهند معروفة بأرض الحكمة والأساطير.

٥. أهمية الأغذية في صحة الإنسان.

٦. اعد رسالة طلب لوظيفة محاسب في شركة في الخليج.

٧. اعد تقريرا عن برنامج جرت في كليتك.

## المطالعة الإضافية

### الحكم والأمثال

- الأمثال مصابيح الأقوال
- العجلة من الشيطان
- قد يسوء الصالح
- إن الكذوب قد يصدق
- قول الحق لم يدع لي صديقا
- كل فتاة بأبيها معجبة
- كلم الناس على قدر عقولهم
- كل غريب للغريب نسيب
- الوعود سحاب والفعل مطر
- الرجال قولاب الأحوال
- كل شيء عادة حتى العبادة
- غاب عنا ففرحنا، جاءنا أثقل منه
- احفظ لسانك، إن صنته صانك، إن خنته خانك
- لو لا مربى ما عرفت ربي
- أشياء لا تعود: الكلمة إذا خرجت، والزمن إذا مضى،
- والثقة إذا ضاعت

## من "الأيام" لطه حسين

النساء في قرى مصر لا يحببن الصمت ولا يملن إليه، فإذا خلت إداهن إلى نفسها ولم تجد تتحدث إليه، تحدثت إلى نفسها ألوانا من الحديث، فغنت إن كانت فرحة وعددت إن كانت محزونة، وكل امرأة في مصر محزونة حين تربد، وأحب شيء إلى نساء القرى إذا خلون إلى أنفسهن أن يذكرون آلامهن وموتاهم فيعددن وكثيراً ما ينتهي هذا التعديد إلى البكاء حقاً. وكان صاحبنا أسعد الناس بالإستماع إلى أخواته وهن يتغنن، وإلى أمه وهي تعدد وكان غناء أخواته يعيشه ولا يترك في نفسه أثراً، لأنه كان يجده سخيفاً لا يدل على شيء بينما كان تعديد أمه يهزه هزاً أنيفاً وكثيراً ما كان يبكيه، وعلى هذا النحو حفظ صاحبنا كثيراً من الأغاني وكثيراً من التعديد وكثيراً من جد القصص وهزلها.

## إن مع العسر يسرا

أيها الموجوع صبرا

إن بعد الصبر بشرا

أيها الباكي بليل

سوف يأتي النور فجرا

أيها المقصور قل لي

هل يديم الله كثرا

يا عزيز القلب مهلا

إن بعد العسر يسرا

## ازدهار العلوم عند العرب

كانت الدولة العباسية والإنحصار يتغلغل إليها في شكل انتشار دوليات من أطراها وتفجر في داخلها ثورة هناك. وكانت الثقافة العربية الإسلامية في أوج ازدهارها بعد أن اتصلت بعلوم اليونان وفلسفتهم ونقلت عن الهندية والفارسية وغيرهما اخذت تشيع العلوم مكتوبة متداولة على ألسن الناس، وظهرت علوم الدين واللغة والآداب والفلسفة والرياضيات والفلك والكيمياء والفيزياء وغيرها مما فاضت به المكاتب في عواصم البلدان المتناسقة فيما بينها على الفضل والعلم والأدب.

(من مقالة لسيد محمد على شهاب)

## العشق والتقوى

العشق نار ونار العشق تضطرم

لا الدمع يطفى ولو كالغيث ينسجم

يا اهل طبع سليم ما به سقم

أيحسب الصب أن الحب منكتم

ما بين منسجم منه ومضطرب

حل الغرام لنا في سائر الملل

يميس صاحبه في أفجر الحل

بشراك يا ذا الضنا والوجد والعلل

لو لا الهوى لم ترق دموعا على طلل

ولا ارقت لذكر البان والعلم

يا وريح نفس تبدت من صياتتها

كم أسرفت هنكت أستار عفتها

ناديت لما تمادي في عماليتها

من لي برد جماح من غوايتها

كما يرد جماح الخيل باللحم

أمارة خلقت أعظم بسطوتها

تقوى المهيمن تطفى نار صولتها

إن رمت إرشادها من غي هفوتها

فلا ترم بالمعاصي كسر شهوتها

إن الطعام يقوى شهدة النهم

(القاضي أبو بكر الشالياتي - الوردة الذكية في تخميس قصيدة البردة)

**Title: Al Andiya**

**In Arabic Literature**

**Language: Arabic**

**Selections from Arabic Literature**

**Compiling and Editing**

**Prof. Jaleel T. K**

**Asst. Professor & Principal In charge**

**MES Kalladi Collge, Mannarkkad**

**First Edition: Nov. 2019**

**Copies: 4000**

**ISBN:**

**Publishers: Arabnet Books, Calicut - 4**

**Price: Rs. 65**

**Printed at Print out Villa, Mukkam**

**Copyright @ Publishers**

# Al Andiya

In Arabic Literature

**Prof. Jaleel T. K**

Asst. Professor & Principal in Charge  
MES Kalladi College, Mannarkkad

**Publishers**

**Arabnet Books**  
**Century Complex, Calicut - 4**